

# ČESKÁ TECHNICKÁ NORMA

ICS 53.100

**2007**

**Červen**

Stroje pro zemní práce - Bezpečnost -  
Část 9: Požadavky pro pokladače potrubí

ČSN  
EN 474-9

27 7911

Earth-moving machinery - Safety - Part 9: Requirements for pipelayers

Engins de terrassement - Sécurité - Partie 9: Prescriptions applicables aux poseurs de canalisations

Erdbaumaschinen - Sicherheit - Teil 9: Anforderungen für Rohrverleger

Tato norma je českou verzí evropské normy EN 474-9:2006. Překlad byl zajištěn Českým normalizačním institutem. Má stejný status jako oficiální verze.

This standard is the Czech version of the European Standard EN 474-9:2006. It was translated by Czech Standards Institute. It has the same status as the official version.

Nahrazení předchozích norem

Tuto normou se nahrazuje ČSN EN 474-9 (27 7911) z ledna 1999.



© Český normalizační institut, 2007  
Podle zákona č. 22/1997 Sb. smějí být české technické normy rozmnožovány  
a rozšiřovány jen se souhlasem Českého normalizačního institutu.

**78865**

Strana 2

Národní předmluva

## Informace o citovaných normativních dokumentech

EN 474-1:2006 zavedena v ČSN EN 474-1:2007 (27 7911) Stroje pro zemní práce - Bezpečnost - Část 1: Všeobecné požadavky

EN 1032:2003 zavedena v ČSN EN 1032:2003 (01 1425) Vibrace - Zkoušení mobilních strojů pro účely určení emisní hodnoty vibrací

EN 1677-1:2000 zavedena v ČSN EN 1677:2001 (27 1910) Součásti pro vázací prostředky - Bezpečnost - Část 1: Kované ocelové součásti - Třída 8

EN 1677-2:2000 zavedena v ČSN EN 1677:2001 (27 1910) Součásti pro vázací prostředky - Bezpečnost - Část 2: Kované ocelové zdvihací háky s pojistkou - Třída 8

EN ISO 3411:1999 zavedena v ČSN EN ISO 3411:2000 (27 8007) Stroje pro zemní práce - Tělesné rozměry obsluh a minimální obklopující prostor obsluhy (idt ISO 3411:1995)

EN ISO 7096:2000 zavedena v ČSN EN ISO 7096:2001 (27 7696) Stroje pro zemní práce - Laboratorní hodnocení přenosu vibrací sedadlem obsluhy (idt ISO 7096:2000)

EN ISO 12100-1:2003 zavedena v ČSN EN ISO 12100-1:2004 (83 3001) Bezpečnost strojních zařízení - Základní pojmy, všeobecné zásady pro konstrukci - Část 1: Základní terminologie, metodologie (idt ISO 12100-1:2003)

ISO 4308-1:2003 zavedena v ČSN ISO 4308-1:2004 (27 0050) Jeřáby a zdvihací zařízení - Výběr ocelových lan - Část 1: Všeobecně

ISO/DIS 6393:2004 nezavedena

ISO/DIS 6394:2004 nezavedena

ISO 6405-2:1993 zavedena v ČSN ISO 6405-2:1996 (27 7508) Stroje pro zemní práce - Značky ovládačů řidiče a jiné sdělovače - Část 2: Značky pro pracovní zařízení a příslušenství

ISO 8813:1992 zavedena v ČSN ISO 8813:1994 (27 8218) Stroje pro zemní práce - Nosnost pokladačů potrubí a kolových traktorů nebo kolových nakladačů vybavených bočním výložníkem

ISO 10968:2004 zavedena v ČSN ISO 10968:2005 (27 7510) Stroje pro zemní práce - Ovládače obsluhy

## Citované a souvisící předpisy

Směrnice Evropského parlamentu a Rady 98/37/ES z 22. června 1998, o sbližování právních předpisů členských států, týkajících se strojních zařízení, ve znění směrnice 98/79/ES. V České republice je tato směrnice zavedena nařízením vlády č. 24/2003 Sb., kterým se stanoví technické požadavky na strojní zařízení.

## Vypracování normy

Zpracovatel: Státní zkušebna zemědělských, potravinářských a lesnických strojů, a.s., Praha 6 - Řepy, IČ 27146235, Ing. Vratislav Zykán

Technická normalizační komise: TNK 59 Stroje a zařízení pro zemní práce, stavební výrobu, výrobu stavebních materiálů a povrchovou těžbu

<b>EVROPSKÁ NORMA EUROPEAN STANDARD NORME EUROPÉENNE EUROPÄISCHE NORM</b>	<b>EN 474-9</b>
	Listopad 2006

ICS 53.100

Nahrazuje EN 474-9:1998

Stroje pro zemní práce - Bezpečnost -  
Část 9: Požadavky pro pokladače potrubí  
Earth-moving machinery - Safety -  
Part 9: Requirements for pipelayers

Engins de terrassement - Sécurité -                    Erdbaumaschinen - Sicherheit -  
Partie 9: Prescriptions applicables aux poseurs Teil 9: Anforderungen für Rohrverleger  
de canalisations

Tato evropská norma byla schválena CEN 2006-04-17.

Členové CEN jsou povinni splnit Vnitřní předpisy CEN/CENELEC, v nichž jsou stanoveny podmínky, za kterých se musí této evropské normě bez jakýchkoliv modifikací dát status národní normy.  
Aktualizované seznamy a bibliografické citace týkající se těchto národních norem lze obdržet na vyžádání v Řídicím centru nebo u kteréhokoliv člena CEN.

Tato evropská norma existuje ve třech oficiálních verzích (anglické, francouzské, německé). Verze v každém jiném jazyce přeložená členem CEN do jeho vlastního jazyka, za kterou zodpovídá a kterou notifikuje Řídicímu centru, má stejný status jako oficiální verze.

Členy CEN jsou národní normalizační orgány Belgie, České republiky, Dánska, Estonska, Finska, Francie, Irska, Islandu, Itálie, Kypru, Litvy, Lotyšska, Lucemburska, Maďarska, Malty, Německa, Nizozemska, Norska, Polska, Portugalska, Rakouska, Rumunska, Řecka, Slovenska, Slovinska, Spojeného království, ©panélska, ©védska a ©výcarska.

## CEN

**Evropský výbor pro normalizaci  
European Committee for Standardization  
Comité Européen de Normalisation  
Europäisches Komitee für Normung**

**Řídicí centrum: rue de Stassart 36, B-1050 Brusel**

© 2006 CEN Veškerá práva pro využití v jakékoli formě a jakýmkoli prostředky

Ref. č. EN 474-9:2006 E

jsou celosvětově vyhrazena národním členům CEN.

---

Obsah	Strana
Předmluva	
.....	5
Úvod	
.....	6
<b>1 Předmět normy</b>	
..	7
<b>2 Citované normativní dokumenty</b>	7
<b>3 Termíny a definice</b>	8
<b>4 Seznam dalších významných nebezpečí</b>	8
<b>5 Bezpečnostní požadavky a/nebo opatření</b>	8
<b>6 Informace pro používání</b>	
10	
<b>Příloha A</b> (normativní) Seznam dalších významných nebezpečí - Pokladače potrubí	11
<b>Příloha B</b> (informativní) Zobrazení	12
<b>Příloha ZA</b> (informativní) Vztah této evropské normy k základním požadavkům EU směrnice 98/37/ES	14
Bibliografie	
.....	15
Obrázky	
Obrázek B.1 - Pásový pokladač potrubí	12

Obrázek B.2 - Kolový pokladač potrubí.....	12
Obrázek B.3 - Pokladač potrubí, boční pohled.....	13
Obrázek B.4 - Pásový pokladač potrubí s otočným svrškem.....	13
Tabulky	
Tabulka A.1 - Seznam dalších významných nebezpečí.....	11

Strana 5

---

#### Předmluva

Tento dokument (EN 474-9:2006) byl připraven technickou komisí CEN/TC 151 „Stroje a zařízení pro zemní, stavební práce a na výrobu stavebních materiálů a hmot - Bezpečnost“; činnosti sekretariátu této technické komise zajišťuje DIN.

Této evropské normě je nutno nejpozději do května 2007 dát status národní normy, a to buď vydáním identického textu, nebo schválením k přímému používání, a národní normy, které jsou s ní v rozporu, je nutno zrušit nejpozději do listopadu 2008.

Tato evropská norma nahrazuje EN 474-9:1998.

Tento dokument byl vypracován na základě mandátu uděleného CEN Evropskou komisí a Evropským sdružením volného obchodu a podporuje základní požadavky směrnice EU.

Vztah ke směrnici EU je uveden v informativní příloze ZA, která je nedílnou součástí tohoto dokumentu.

Pro bibliografické odkazy viz EN 474-1:2006.

EN 474 „Stroje pro zemní práce - Bezpečnost“ sestává z následujících částí:

- Část 1 Všeobecné požadavky
- Část 2 Požadavky pro dozery
- Část 3 Požadavky pro nakladače
- Část 4 Požadavky pro rýpadlo-nakladače
- Část 5 Požadavky pro hydraulická lopatová rýpadla
- Část 6 Požadavky pro dampry
- Část 7 Požadavky pro skrejpy

- Část 8 Požadavky pro grejdry
- Část 9 Požadavky pro pokladače potrubí
- Část 10 Požadavky pro rýhovače
- Část 11 Požadavky pro kompaktory zeminy a odpadu
- Část 12 Požadavky pro lanová rýpadla

Tato evropská norma je určena pro použití v kombinaci s částí 1 této řady.

Podle Vnitřních předpisů CEN/CENELEC jsou tuto evropskou normu povinny zavést národní normalizační organizace následujících zemí: Belgie, České republiky, Dánska, Estonska, Finska, Francie, Irska, Islandu, Itálie, Kypru, Litvy, Lotyšska, Lucemburska, Maďarska, Malty, Německa, Nizozemska, Norska, Polska, Portugalska, Rakouska, Rumunska, Řecka, Slovenska, Slovinska, Spojeného království, ©panělska, ©védska a ©výcarska.

---

Strana 6

---

## Úvod

Tato část EN 474 je normou typu C, jak je uvedeno v EN ISO 12100-1:2003.

Strojní zařízení, na která se tento dokument vztahuje, a rozsahy nebezpečí, nebezpečných situací a událostí, které jsou do této normy zahrnuty, jsou uvedeny v předmětu této evropské normy.

Pokud jsou ustanovení této normy typu C odlišná od ustanovení, která jsou uvedena v normách typu A nebo B, mají ustanovení této normy typu C přednost před ustanoveními jiných norem pro stroje, které byly zkonstruovány a zhotoveny podle ustanovení této normy typu C.

---

Strana 7

---

## 1 Předmět normy

Tato část EN 474 se zabývá všemi významnými nebezpečími, nebezpečnými situacemi a událostmi, které se týkají pokladačů potrubí, jak jsou definovány v EN ISO 6165:2006, když jsou používány podle určení a za podmínek nesprávného používání, výrobcem důvodně předvídáného (viz kapitola 4).

Požadavky této části jsou doplňkové ke společným požadavkům formulovaným v EN 474-1:2006.

Tato část neopakuje požadavky z EN 474-1:2006, ale přidává nebo nahrazuje požadavky k použití pro pokladače potrubí.

Tato část specifikuje vhodná technická opatření pro odstranění nebo snížení rizik vyplývajících z významných nebezpečí, nebezpečných situací a událostí během uvedení do provozu, provozu a údržby pokladačů potrubí.

Tato část specifikuje doplňující požadavky pro vzadu montované navijáky.

Pokladače potrubí s otočným svrškem jsou vyjmuty z předmětu tohoto dokumentu. Specifické požadavky jsou však ve stadiu vývoje.

Tato evropská norma neplatí pro pokladače potrubí, které byly vyrobeny před datem vydání této evropské normy CEN.

---

**-- Vynechaný text --**